

# spaTouch™ 3

## Benutzerhandbuch

Softwareversion des Bedienelements: 1.02 und höher (siehe Seite 19)



BESUCHEN SIE UNS ONLINE  
[www.BalboaWaterGroup.com](http://www.BalboaWaterGroup.com)



spaTouch™ 3+  
7" Display (17.78 cm Display)



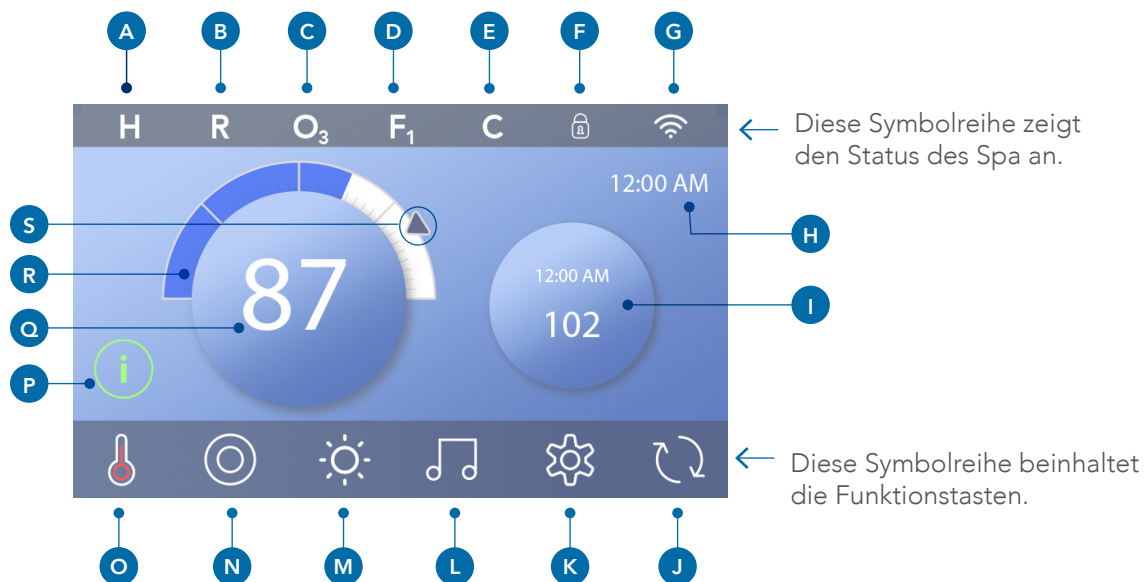
spaTouch™ 3  
5" Display (12.70 cm Display)



# INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| DER HAUPTBILDSCHIRM   | 04 |
| EINSCHALTEN DES BEDIENFELDS, NAVIGATION & ALLGEMEINE TASTEN | 06 |
| EINSTELLUNG DER UHRZEIT                                     | 09 |
| EINSTELLUNG DER TEMPERATUR                                  | 10 |
| BETRIEB SPA-GERÄTE  | 12 |
| EINSTELLUNG FILTER-ZYKLUSZEIT                               | 13 |
| BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN                                      | 15 |
| SPA-VERHALTEN   | 17 |
| DIAGNOSEBILDSCHIRM  | 19 |
| HEIZEINSTELLUNGEN   | 22 |
| EINSTELLUNGSBILDSCHIRM                                      | 24 |
| FÜLLEN SIE IHREN SPA!                                       | 26 |
| MELDUNGEN   | 27 |
| ANHANG  | 30 |
| WARNUNG   | 31 |
| INFORMATION   | 32 |

# DER HAUPTBILDSCHIRM



## Symbole des Hauptbildschirms

**A** - Temperaturbereich

Hoch: **H**

Niedrig: **L**

**B** - Heizmodus

Bereit: **R**

Ruhestellung: **RF**

Bereit-in-Ruhestellung: **RR**

**C** - Ozonbetrieb: **O<sub>3</sub>**

**D** - Filterzyklen

Filterzyklus 1: **F<sub>1</sub>**

Filterzyklus 2: **F<sub>2</sub>** (Optionale Funktion)

Filterzyklen 1 & 2: **F+**

**E** - Reinigungszyklus (optionale Funktion)

**F** - Bedienfeld gesperrt und/oder  
Einstellungen gesperrt

**G** - WLAN (Lokale oder Cloud-Verbindung)

**H** - Uhrzeit

**I** - Sekundäre(s) Taste/Display

**J** - Bildschirm drehen

**K** - Einstellungen

**L** - bba™ Versionen 2 und 3  
(Balboa Bluetooth Audio)

**M** - Licht (oder gegebenenfalls™).

Beide Symbole wechseln von weiß zu einer anderen Farbe, wenn diese Geräte eingeschaltet sind.

**N** - Spa

**O** - Heizungs-Status

**P** - Meldungstaste (kann erscheinen)

Information: **i**

Erinnerung: **R**

Fehler - Normaler Fehler oder Warnung: **!**

Fehler - Spa kann nicht betrieben werden bis der Fehler beseitigt ist: **!**

**Q** - Wassertemperatur

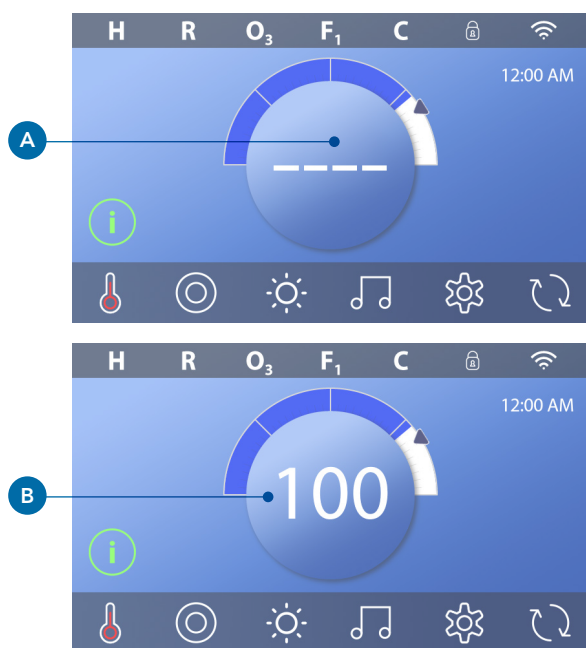
**R** - Balken Wassertemperatur

**S** - Pfeil Solltemperatur

Die Systemkonfiguration bestimmt die Anzahl der Symbole, die auf dem Hauptbildschirm angezeigt werden. Ihr Hauptbildschirm enthält möglicherweise weniger oder andere Symbole.



## Spa-Status



Auf dem Hauptbildschirm sind wichtige Informationen zum Spa-Betrieb zu sehen. Die meisten Funktionen, einschließlich der Solltemperatureinstellung, sind über diesen Bildschirm abrufbar. Die aktuelle Wassertemperatur ist zu sehen und die Solltemperatur kann eingestellt werden (siehe Seite 10). Uhrzeit, Ozon- und Filter-Status sind neben anderen Meldungen und Warnhinweisen verfügbar. Der ausgewählte Temperaturbereich wird in der oberen linken Ecke angezeigt. Ein Sperrsymbol ist zu sehen, wenn das Bedienfeld und/oder die Einstellungen gesperrt sind. Am unteren Rand des Bildschirms kann zeitweise eine Anzeige erscheinen, die angibt, dass eine Meldung eingegangen ist. Klicken Sie auf diese Anzeige, um zum Meldungsanzeige-Bildschirm zu gelangen. Auf diesem Bildschirm können einige der Meldungen verworfen werden. Mehr zum Meldungsanzeige-Bildschirm erfahren Sie auf Seite 27.

Wenn der Spa eingeschaltet ist, erscheinen eine Minute lang vier Striche (A) auf der Anzeige der Wassertemperatur. Die Striche zeigen an, dass der Spa die Wassertemperatur prüft. Wenn die Pumpe 1 Minute gelaufen ist, verschwinden die Striche und die Wassertemperatur wird angezeigt (B). Die Striche erscheinen wieder, wenn die Pumpe eine Stunde nicht in Betrieb war.

# EINSCHALTEN DES BEDIENFELDS, NAVIGATION & ALLGEMEINE TASTEN

Die Steuerung Ihres Spa ist mit der intuitiven graphischen Benutzeroberfläche (GUI) sehr einfach. Dieser Abschnitt beschreibt die Navigation und Nutzung der GUI.

## Einschalten des Bedienfelds

Der Bildschirm ist leer, wenn er sich im Ruhemodus befindet.

Wenn Sie auf den leeren Bildschirm klicken, erscheint einer von drei Bildschirmen:

1 - Der Hauptbildschirm (A3) wird angezeigt. Das Bedienfeld ist wach.

2 - Das „1“ Symbol wird angezeigt (A2). Schalten Sie das Bedienfeld ein, indem Sie erst auf das „1“ Symbol und dann auf das „2“ Symbol klicken.

3 - Das Handsymbol wird angezeigt. Schalten Sie das Bedienfeld ein, indem Sie auf das Handsymbol (A1) klicken und dann in die Pfeilrichtung swipen.

Das Bedienfeld wechselt automatisch in den Ruhemodus, wenn für eine bestimmte Dauer nicht verwendet wurde. Die Dauer kann angepasst werden

(Siehe Bedienfeld auf Seite 25).

## Tasten

Eine Vielzahl von Tasten bietet einen schnellen Zugriff auf Funktionen und Einstellungen. Die große Temperaturanzeige ist eine Taste (B), die die Solltemperatur steuert. Die gesamte untere Reihe des Hauptbildschirms umfasst Tasten (C).

## Mini Player-Taste (Solltemperatur/Zeit)

Die Mini Player-Taste erlaubt einen schnellen Zugriff auf die Solltemperatur und Zeit (D). Sie können die Mini Player-Taste durch einmaliges Anklicken der Heizungs-Status-Taste (E) anzeigen lassen oder verbergen.

## Mini Player-Taste (Musik)

Der Mini Player zeigt die Musiksteuerung an (F), wenn Ihr Spa mit bba™ (Balboa Bluetooth Audio) ausgestattet und aktiviert ist. Sie können die Mini Player-Taste durch zweimaliges Betätigen der Heizungs-Status-Taste (G) verbergen. Der erste Klick zeigt die Mini Player-Taste für Solltemperatur/Zeit. Der zweite Klick verbirgt die Mini Player-Taste.



## bba™ -Taste (H)

Wenn bba™ aktiviert ist, wird der Mini Player (F) durch einmaliges Anklicken der bba™-Taste (H) mit der Musiksteuerung angezeigt. Das zweite Anklicken der bba™-Taste (H) öffnet den Musik-Bildschirm (I), wenn bba™ aktiviert ist, und es erscheint ein weißer Ring um die Taste, wie hier zu sehen (I).

Wenn bba™ nicht aktiviert ist, öffnen Sie den Musik-Bildschirm (I) durch einmaliges Anklicken der bba™-Taste (H).

Wenn Ihr Spa mit bba™ ausgestattet ist, siehe bba™-Benutzerhandbuch, das mit dem Spa geliefert wurde. Wenn kein Benutzerhandbuch vorhanden ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Spa-Händler oder dem Spa-Hersteller in Verbindung.

## Namen der Bildschirme

Die Namen der Bildschirme erscheinen in der oberen Reihe des Bildschirms. Beispielsweise ist dies der Einstellungs-Bildschirm (J). Auf die Namen der Bildschirme wird im gesamten Benutzerhandbuch Bezug genommen.

## Navigation

Navigieren Sie auf den Bildschirmen und/oder durch die Listen über die folgenden Tasten:

- ▲ Nach oben
- ▼ Nach unten
- ◀ Links (K)
- ▶ Rechts (K)
- ↶ Zurück (L)

## Wischen & Auswählen von Elementen aus den Listen

Wischen Sie über die Liste (N), um die gewünschte Einstellung zu finden. Die Liste zeigt über einen Pfeil (M) die aktuelle Einstellung. Wenn Ihre gewünschte Einstellung erscheint, aber nicht mit dem Pfeil übereinstimmt, klicken Sie auf die gewünschte Einstellung, um sie am Pfeil auszurichten. Die Temperaturliste verschwindet, wenn Sie auf einen Punkt außerhalb der Liste tippen.



## Speichern & Löschen

Wenn Sie eine neue Einstellung eingegeben haben, drücken Sie die Speicher-Taste (B). Sobald Sie auf Speichern geklickt haben, ist die Änderung abgeschlossen. Wenn Sie eine neue Einstellung nicht übernehmen möchten, klicken Sie auf die Abbrechen-Taste (A).

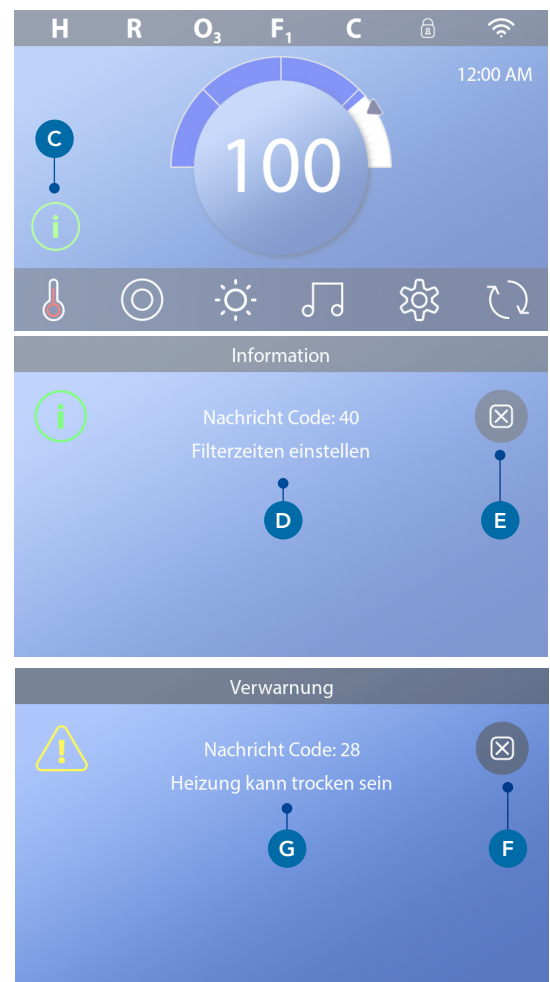


## Meldungstasten

Meldungstasten liefern Erinnerungen, damit Ihr Spa fehlerfrei läuft. Meldungstasten geben auch Warnhinweise, die Spa-Techniker bei der Fehlerbehebung unterstützen.

Wenn eine Meldungstaste erscheint (C), klicken Sie darauf, um die entsprechende Meldung (D) oder (G) anzuzeigen. Klicken Sie auf die Exit-Taste (E), um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, oder klicken Sie auf die Löschen-Taste (F), um die Meldung zu verwerfen.


Die Tasten variieren je nach Meldungstyp. Siehe Liste unten.



 Informationsmeldung

 Erinnerungsmeldung

 Fehler - Normaler Fehler oder Warnung

 Fehler - Spa kann nicht betrieben werden bis der Fehler beseitigt ist

 Löschen-Taste

 Exit-Taste

# EINSTELLUNG DER UHRZEIT

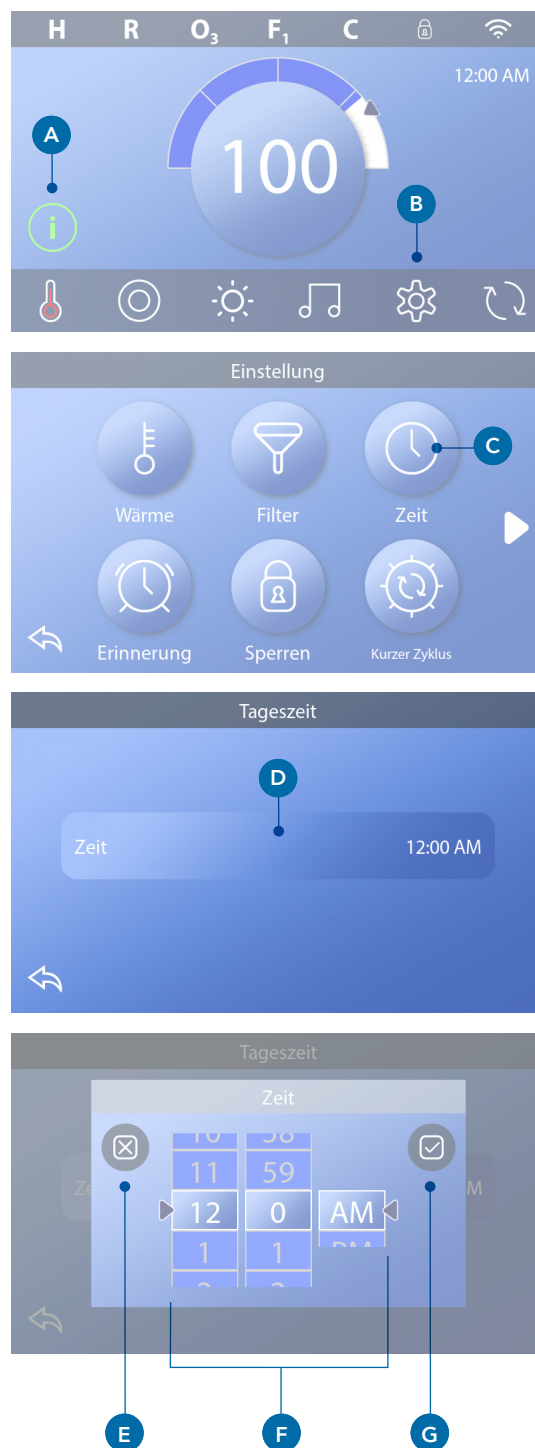
## Denken Sie daran, die Uhrzeit einzustellen

Folgen Sie dieser Sequenz, um die Uhrzeit einzustellen.

- Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Einstellungs-Taste (B).
- Klicken Sie auf dem Einstellungs-Bildschirm auf die Zeit-Taste (C).
- Klicken Sie auf dem Uhrzeit-Bildschirm auf die Zeit-Taste (D).
- Es erscheinen Einstellskalen. Wischen Sie über diese Skalen (F), um die Uhrzeit einzustellen. Wenn Ihr gewünschter Wert erscheint, aber nicht mit dem Pfeil übereinstimmt, klicken Sie auf den gewünschten Wert, um ihn am Pfeil auszurichten.
- Klicken Sie auf die Speichern-Taste (G), um Ihre Einstellungen zu speichern. Oder klicken Sie auf die Abbrechen-Taste (E), um Ihre Einstellungen zu löschen.

Das Einstellen der Uhrzeit kann für die Bestimmung der Filterzeiten und andere Hintergrundfunktionen wichtig sein. Wenn die Uhrzeit eingestellt werden muss, erscheint die Taste der Informationsmeldung (A) auf dem Hauptbildschirm; Siehe vorherige Seite für weitere Informationen zu den verschiedenen Typen von Meldungstasten.

HINWEIS: Wenn die Stromversorgung zum System unterbrochen ist, bleibt die Uhrzeit dennoch für mehrere Tage bestehen (dies gilt nur für einige Systeme).

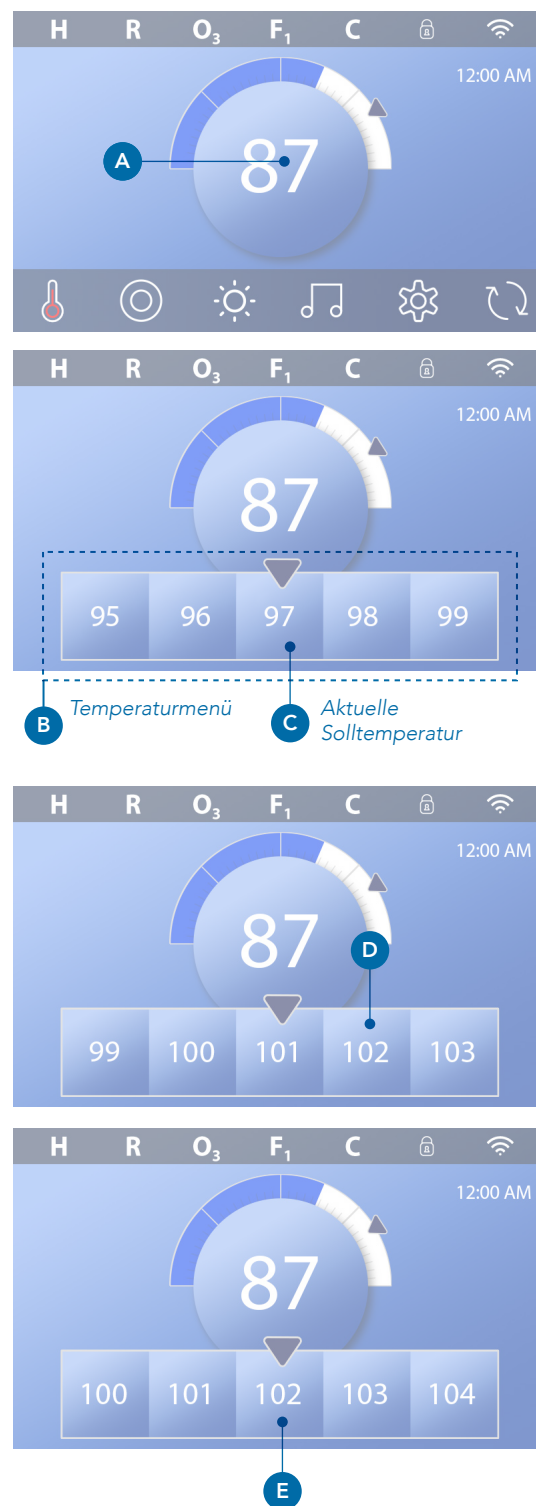




# EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

**In diesem Beispiel wird die Solltemperatur auf 102 gestellt.**

- Klicken Sie auf die Anzeige-Taste der Wassertemperatur (A), um das Temperaturmenü aufzurufen (B). Das mittlere Kästchen mit dem Pfeil (C) zeigt die aktuelle Solltemperatur an.
- Wenn bereits 102 angezeigt wird, dieser Wert aber nicht in der Mitte liegt (D), klicken Sie darauf, um ihn in die Mitte zu bewegen (E).
- Wenn 102 nicht angezeigt wird (B), wischen Sie über das Temperaturmenü bis 102 erscheint (D).
- Wenn 102 im Laufe des Wischvorgangs erscheint, aber nicht im mittleren Kästchen (D) stoppt, klicken Sie auf 102. Das Anklicken von 102 bewegt die Zahl in die Mitte des Kästchens (E).
- Klicken Sie auf die Anzeige-Taste der Wassertemperatur (A), um das Temperaturmenü auszublenden. Die Solltemperatur ist jetzt 102.



### Wie wird die Solltemperatur aufgerufen?

Klicken Sie auf die Heizungs-Status-Taste (A) und die Solltemperatur erscheint auf der Mini Player-Taste (B). Klicken Sie erneut auf die Heizungs-Status-Taste, um die Mini Player-Taste vom Bildschirm auszublenden.

Die Solltemperatur wird numerisch und mit einem blauen Pfeil (D) dargestellt. Die Wassertemperatur wird numerisch und mit einer blauen Statusleiste (C) dargestellt. Die Differenz zwischen Wassertemperatur und Solltemperatur wird anhand der Lücke zwischen der blauen Statusleiste und dem blauen Pfeil (E) dargestellt. Wenn keine Lücke zu erkennen ist, sind Wassertemperatur und Solltemperatur gleich.

### Kann ich die Solltemperatur über die Mini Player-Taste verändern?

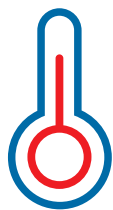
Ja, das ist möglich. Die Mini Player-Taste und die Temperatur-Anzeige-Taste funktionieren diesbezüglich gleich. Klicken Sie auf die Mini Player-Taste, um das Temperaturmenü anzuzeigen. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und klicken Sie erneut auf die Mini Player-Taste, um das Temperaturmenü auszublenden. Sie haben jetzt eine neue Solltemperatur programmiert.

### Wie erkenne ich, ob die Heizung eingeschaltet ist?

Das Zentrum des Heizungs-Status-Symbols leuchtet rot (A), wenn die Heizung eingeschaltet ist. Das Heizungs-Status-Symbol erscheint in der oberen linken Ecke des Spa-Bildschirms (F), wenn die Heizung eingeschaltet ist.

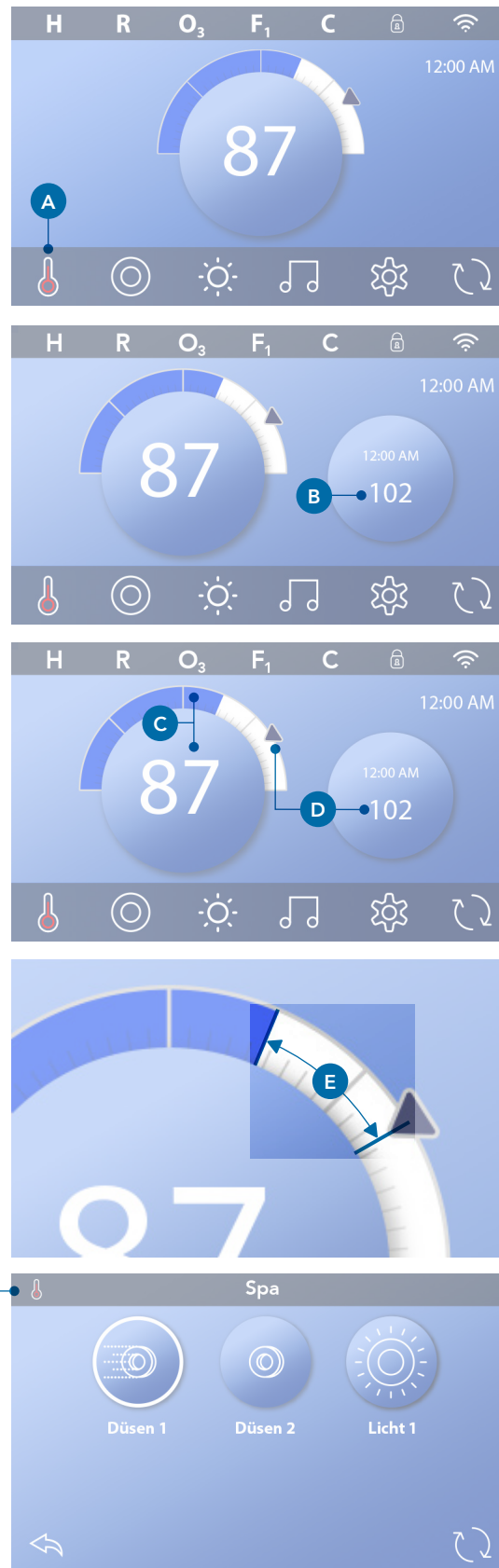


Heizung Off



Heizung On

*Hinweis: Das Symbol der Heizungs-Status-Taste blinkt beim Einschalten der Heizung; Dies ist ein normaler Vorgang.*



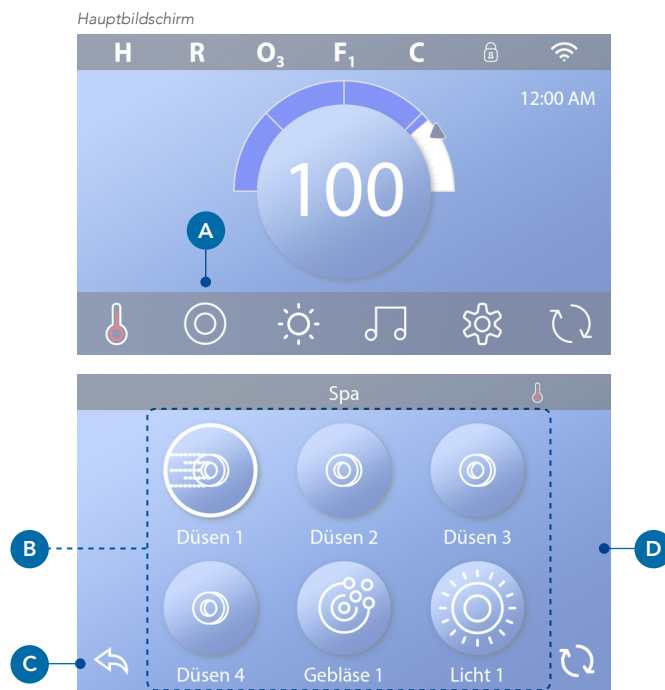
# BETRIEB SPA-GERÄTE

Klicken Sie auf die Spa-Taste (A), um den Spa-Bildschirm aufzurufen. Klicken Sie auf diese Tasten (B), um die Spa-Funktionen zu aktivieren. Einige Funktionen können nur ein- und ausgeschaltet werden, während andere Funktionen mehrere Geschwindigkeiten/ Betriebsarten haben können. Ihre Spa-Konfiguration bestimmt die Anzahl der Tasten und Funktion der Tasten auf dem Spa-Bildschirm. Ein Spa-Bildschirm zeigt maximal sechs Tasten. Sollten mehr als sechs Tasten vorhanden sein, erscheint eine Navigationstaste (D). Klicken Sie auf die Navigationstaste (D) oder wischen Sie darüber, um den nächsten Spa-Bildschirm anzuzeigen. Klicken Sie auf die Zurück-Taste (C), um zum Hauptbildschirm zu wechseln.

Wenn die Düsen weiter eingeschaltet bleiben, schalten sie sich nach einer bestimmten Zeit ab.

Wenn der Spa über eine Umwälzpumpe verfügt, erscheint ein Umwälzpumpen-Symbol auf dem Spa-Bildschirm nur, um dessen Tätigkeit anzuzeigen (das Symbol ist keine Funktionstaste). Die Umwälzpumpe kann über eine Taste im Priming Modus gesteuert werden (siehe Seite 26).

Wenn der Spa über keine Umwälzpumpe verfügt, schalten sich die Jets 1 automatisch zeitweise ein. Das Anklicken der Jets 1-Taste ändert dann nur die Geschwindigkeit, aber schaltet Jets 1 nicht aus.



## Spa-Taste





# EINSTELLUNG FILTER-ZYKLUSZEIT

## Halten Sie das Wasser sauber und bereit für ein entspannendes Bad

Halten Sie sich an die folgenden Schritte, um die Zeit

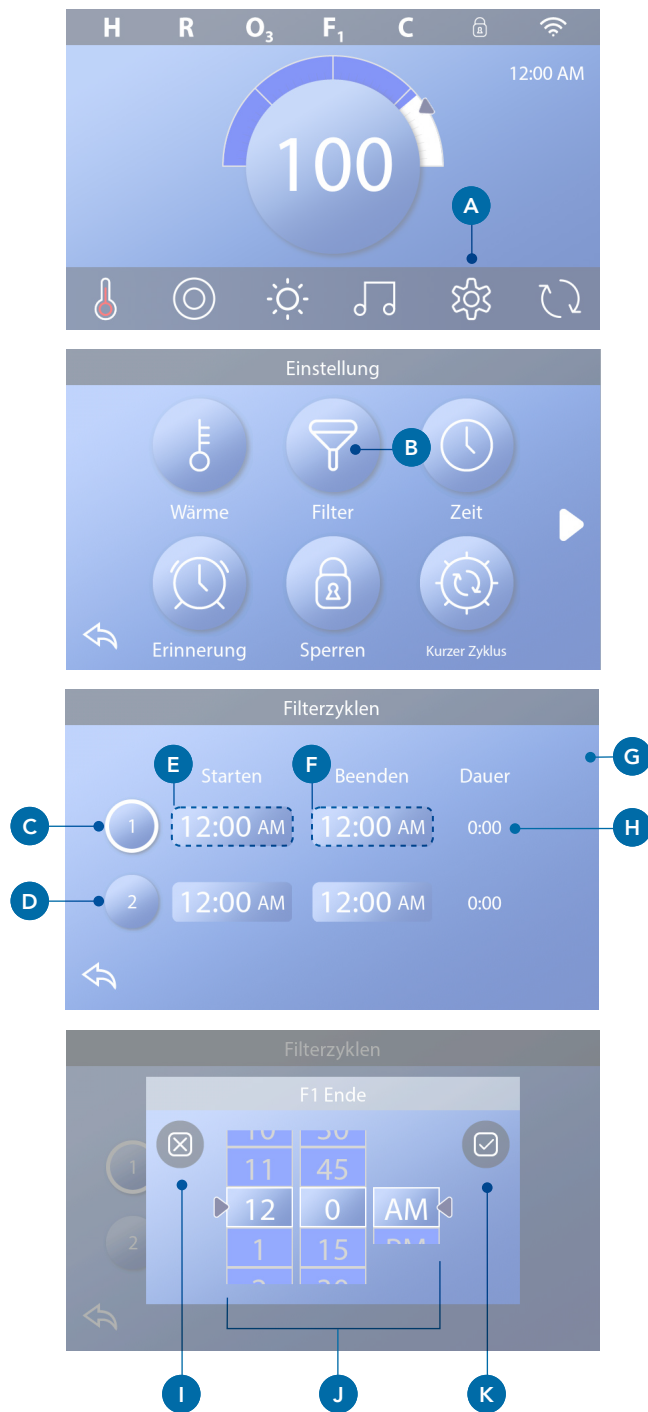
- Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Einstellungs-Taste (A).
- Klicken Sie auf dem Einstellungs-Bildschirm auf die Filter-Taste (B).
- Klicken Sie auf die Start-Taste (E) auf dem Filterzyklus-Bildschirm.
- Stellen Sie die Startzeit über diese Skalen (J) auf dem F1 End-Bildschirm ein.
- Klicken Sie auf die Speichern-Taste (K), um Ihre Einstellungen zu speichern oder klicken Sie auf die Abbrechen-Taste (I), um Ihre Einstellungen zu löschen.
- Klicken Sie auf die End-Taste (F) auf dem Filterzyklus-Bildschirm und folgen Sie den selben Schritten, um die End-Zeit einzustellen.
- Wenn die Start- und End-Zeit eingestellt sind, klicken Sie auf die Speichern-Taste (G) auf dem Filterzyklus-Bildschirm.
- Wenn die Start- und End-Zeit eingestellt sind, erscheint die Dauer hier (H). Sie haben jetzt die Zeit für Filterzyklus 1 eingestellt. Der weiße Ring (C) zeigt an, dass der Filterzyklus 1 aktiviert ist (immer aktiviert).

Halten Sie sich an die selben Schritte, um die Zeit für den Filterzyklus 2 einzustellen.

### Wie erkennen Sie, ob Filterzyklus 2 aktiviert ist?

Filterzyklus 2 wird aktiviert, wenn ein weißer Ring um die Taste herum erscheint. Beispielsweise ist Filterzyklus 1 auf diesem Bildschirm aktiviert (C) und Filterzyklus 2 deaktiviert (D). Klicken Sie auf die Taste, um den Filterzyklus 2 zu aktivieren/deaktivieren. Ein Filterzyklus 2 läuft nur ab, wenn er aktiviert wird.

*Hinweis: Es ist möglich Filterzyklus 1 und Filterzyklus 2 zu überlappen, was die Gesamtfilterung um die Überlappungszeit verkürzt.*



## Filterzeit anpassen

### Modus Umwälzpumpe

Einige Spas können mit einer Umwälzpumpen-Einstellung geliefert werden, um die Dauer des Filterzyklus zu programmieren. Einige Umwälzmodi sind vorprogrammiert und laufen 24 Stunden am Tag, sie sind nicht programmierbar. Siehe Dokumentation des Spa-Herstellers, wenn Sie mehr über die Betriebsarten der Umwälzpumpe erfahren möchten.

### Spülzyklen

Um die hygienischen Bedingungen aufrechtzuerhalten und vor Frost zu schützen, spülen zusätzliche Vorrichtungen Wasser aus ihren jeweiligen Rohrleitungen, indem sie zu Beginn jedes Filterzyklus kurz zugeschaltet werden. (Einige Systeme führen eine bestimmte Anzahl an Spülzyklen pro Tag aus, unabhängig von der Anzahl der Filterzyklen pro Tag. In diesem Fall kann es sein, dass die Spülzyklen nicht mit dem Start der Filterzyklen zusammenfallen). Wenn Filterzyklus 1 auf 24 Stunden eingestellt ist, beginnt das Spülen des Filterzyklus 2 zur programmierten Zeit des Filterzyklus 2.

### Die Bedeutung der Filterzyklen

1. Die Heizpumpe läuft während des Filterzyklus immer weiter\*
2. Im Ruhemodus läuft die Heizung nur während des Filterzyklus
3. Ein Spülgang wird vor Beginn jedes Filterzyklus ausgeführt (in den meisten Systemen).

*\* Wenn Ihr Spa beispielsweise auf eine 24 Stunden-Umwälzung eingestellt ist, kommt es während der Filterzyklen zu keiner Abschaltung, es sei denn es wird eine Wassertemperatur von 3 °F/1,3 °C über der Solltemperatur erreicht.*

## Zusätzliche Einstellungen

### Hilfs-Bedienfeld(er)

#### Spezifische Tasten für spezifische Geräte

Wenn der Spa über (ein) Hilfs-Bedienfeld(er) verfügt, aktiviert das Anklicken der Tasten auf diesem Bedienfeld das Gerät, das auf der Taste angegeben ist. Diese zugeordneten Tasten funktionieren genauso wie die Spa-Bildschirmtasten (siehe Seite 12) und die Anlage funktioniert in gleicher Weise bei Betätigung der jeweiligen Tasten.

## Hilfs-Bedienfelder



Modell #: AX10



Modell #: AX20



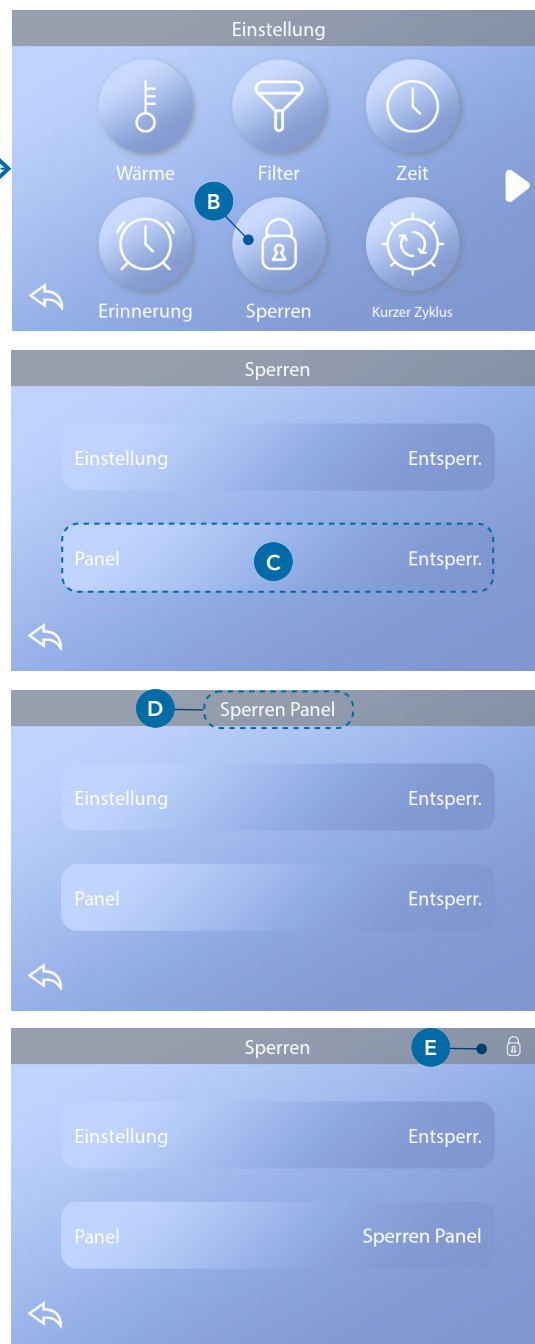
Modell #: AX40

# BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN

Die folgenden Beispiele zeigen wie das Bedienfeld gesperrt und entsperrt wird.

## BEDIENFELD SPERREN

- Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Einstellungs-Taste (A).
- Klicken Sie auf dem Einstellungs-Bildschirm auf die Sperrtaste (B).
- Klicken Sie auf die Bedienfeld-Taste (C) auf dem Sperrbildschirm. "Bedienfeld sperren" erscheint oben auf dem Bildschirm (D).
- Drücken und Halten Sie "Bedienfeld sperren" (D) fünf Sekunden lang. Nach fünf Sekunden erscheint in der oberen Reihe ein Sperrsymbol (E). Das Sperrsymbol erscheint auch in der oberen Reihe des Hauptbildschirms. Das Bedienfeld ist jetzt gesperrt.



(Fortsetzung auf der nächsten Seite)

## BEDIENFELD ENTSPERREN

- Drücken Sie die Bedienfeld-Taste (F) auf dem Sperrbildschirm und "Bedienfeld entsperren" erscheint oben auf dem Bildschirm (G).
- Drücken- & Halten Sie "Bedienfeld entsperren" (G) fünf Sekunden lang. Nach fünf Sekunden verschwindet das Sperrsymbol aus der oberen Reihe (I) des Sperrbildschirms. Das Bedienfeld ist jetzt entsperrt.

Die Steuerung kann gesperrt werden, um eine unerwünschte Nutzung oder Temperatureinstellung zu verhindern. Das Sperren des Bedienfelds verhindert, dass die Steuerung verwendet wird, aber alle automatischen Funktionen sind weiterhin aktiv.

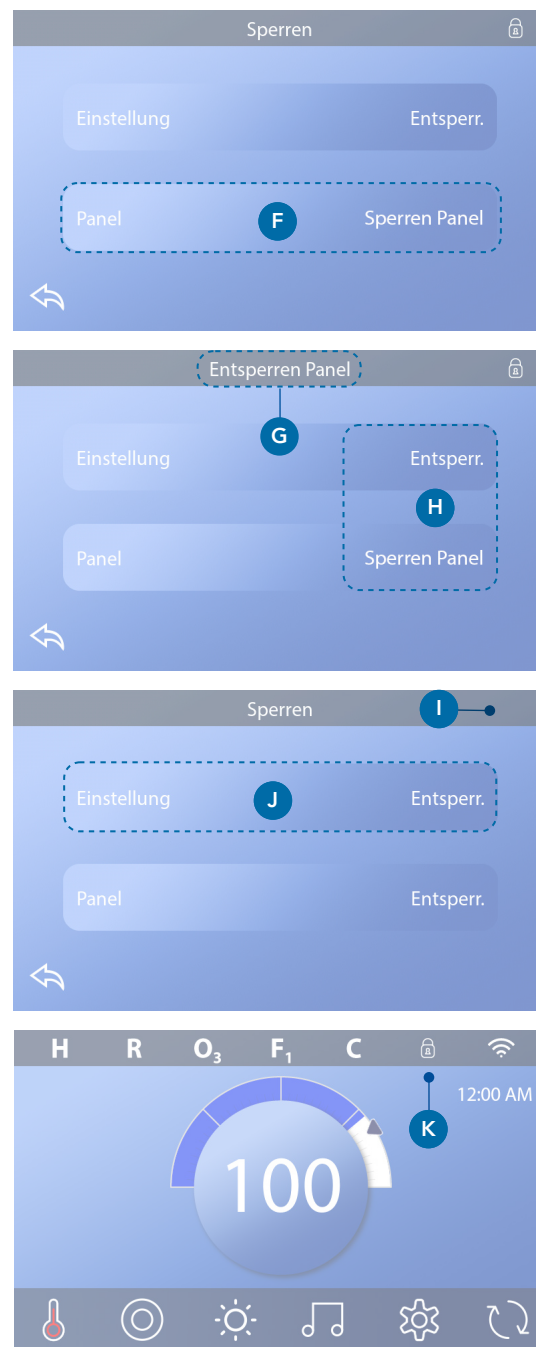
## SPERR-&-ENTSPERREINSTELLUNGEN

Halten Sie sich an die oben angegebenen Schritte, um die Einstellungen zu sperren und zu entsperren.

Bei Sperren der Einstellungen können die Jets und andere Funktionen weiter genutzt werden, nur die Solltemperatur und andere programmierte Einstellungen können nicht mehr verändert werden. Die Einstellungssperre ermöglicht den Zugriff auf eine reduzierte Auswahl von Menüpunkten. Dies umfasst die Filterzyklen (nur Ansicht), Drehen, Information und Fehlerprotokoll. Sie können aufgerufen, aber nicht verändert oder bearbeitet werden.

### Können Einstellungen und Bedienfeld gleichzeitig gesperrt werden?

Ja. Das Sperrsymbol (K) erscheint, wenn Einstellungen oder Bedienfeld oder beides gesperrt sind. Die aktuellen Sperrzustände werden auf der rechten Seite der Tasten angezeigt (H).





# SPA-VERHALTEN



## Pumpen

Die Pumpen leiten Wasser und Luft durch die Düsen. Eine Pumpe verfügt üblicherweise über eine oder zwei Drehzahlen. Wenn eine Pumpe eingeschaltet bleibt, schaltet sie sich nach einer bestimmten Zeit aus.

## Umwälzpumpe

Eine Umwälzpumpe ist normalerweise kleiner, leiser und erfordert weniger Energie als eine Pumpe, die für Düsen eingesetzt wird. Eine Umwälzpumpe hat normalerweise eine Drehzahl und wälzt das Wasser über ein Spa-Filtersystem um, um das Wasser sauber zu halten. Die Umwälzpumpe läuft auch, wenn das Gebläse oder eine andere Pumpe eingeschaltet ist.

## Systeme ohne Umwälzpumpe (oder "Nicht-Umwälzpumpensysteme")

Wenn ein Spa nicht über eine Umwälzpumpe verfügt, muss eine andere Pumpe diese Funktion übernehmen. Pumpe 1 mit niedriger Drehzahl läuft, wenn das Gebläse oder eine andere Pumpe eingeschaltet ist. Wenn der Spa in den Bereitschaftsmodus (siehe Seite 22) eingestellt ist, kann sich die Pumpe 1 mit niedriger Drehzahl für mindestens 1 Minute in verschiedenen Intervallen einschalten, um die Spa-Temperatur (Polling) zu erfassen und dann gegebenenfalls auf die Solltemperatur aufheizen. Wenn sich die Pumpe automatisch in niedriger Drehzahl einschaltet, kann dies nicht über das Bedienfeld deaktiviert werden, aber es kann die hohe Drehzahl aktiviert werden.

## Modus Umwälzpumpe

Ist das System mit einer Umwälzpumpe ausgestattet, stehen drei verschiedene Konfigurationsarten zur Verfügung:

1. Die Umwälzpumpe läuft durchgehend (24 Stunden) mit Ausnahme von 30 Minuten, wenn die Wassertemperatur 3 °F (1,5 °C) über der Solltemperatur liegt (dies kann in sehr heißen Klimazonen vorkommen).
2. Die Umwälzpumpe läuft ununterbrochen, unabhängig von der Wassertemperatur.
3. Eine programmierbare Umwälzpumpe schaltet sich ein, wenn das System während der Filterzyklen, bei Frost oder bei Hinzuschalten einer weiteren Pumpe oder des Gebläses die Temperatur prüft (Polling).

Der spezifische Umwälzmodus, der verwendet wird, ist vom Hersteller festgelegt und kann vor Ort nicht geändert werden.

## Filterung und Ozon

Wenn ein Spa nicht über eine Umwälzpumpe verfügt, schalten sich die Pumpe 1 mit niedriger Drehzahl und der Ozongenerator während der Filterung ein. Bei Umwälzpumpensystemen läuft das Ozon im Allgemeinen mit der Umwälzpumpe, aber kann auf die Filterzyklen begrenzt werden. (Bei manchen Umwälzpumpensystemen läuft die Pumpe 1 mit niedriger Drehzahl bei der Filterung zusammen mit der Umwälzpumpe.)

Die meisten Systeme sind ab Werk so programmiert, dass ein Filterzyklus abends abläuft (unter der Voraussetzung, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist), da die Energiekosten zu dieser Tageszeit häufig geringer ausfallen. Die Filterzeit und die Dauer sind programmierbar. Bei Bedarf kann ein zweiter Filterzyklus programmiert werden. Zu Beginn jedes Filterzyklus laufen alle Wasservorrichtungen, wie Gebläse, Zerstäuber (falls vorhanden) oder andere Pumpen kurz an, um die Leitungen zu spülen und die Wasserqualität zu bewahren.

## Frostschutz

Erfassen die Temperatursensoren in der Heizung eine zu niedrige Temperatur, schalten sich die Wasservorrichtungen automatisch ein, um ein Einfrieren des Wassers zu verhindern. Die Wasservorrichtungen sind, je nach Bedingungen, entweder kontinuierlich oder periodisch eingeschaltet. In kälteren Klimazonen kann als Frostschutz ein optionaler Frostsensor eingebaut werden, um vor Witterungsbedingungen zu schützen, die möglicherweise von Standardsensoren nicht erfasst werden. Der zusätzliche Frostschutzsensor funktioniert ähnlich, die Temperaturschwelle wird dabei aber über einen Schalter eingestellt. Für weitere Einzelheiten kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

## Reinigungszyklus (optional)

Wenn eine Pumpe oder ein Gebläse per Tastendruck eingeschaltet wird, beginnt 30 Minuten nachdem sich die Pumpe oder das Gebläse abgeschaltet haben ein Reinigungszyklus. Die Pumpe und der Ozongenerator laufen dann, je nach System, für 30 Minuten oder mehr. Bei manchen Systemen kann diese Einstellung geändert werden.

Durch die Reinigungszyklen muss der Spa das Wasser weniger filtern, wenn der Spa nicht häufig verwendet wird, und filtert mehr, wenn der Spa häufiger verwendet wird.

# DIAGNOSEBILDSCHIRM

Der Diagnosebildschirm ist für die Spa-Techniker von größtem Nutzen.

Hier sehen Sie, wie Sie sich durch den Diagnosebildschirm, ausgehend vom Hauptbildschirm, bewegen. Klicken Sie auf die Einstellungs-Taste, dann auf die Diagnose-Taste.

## Info

Info (A) zeigt verschiedene Einstellungen und Bezeichnungen dieses Systems.

### System Modell

Zeigt die Modell-Nummer des Systems.

### Bedienfeld-Version

Zeigt eine Software-Nummer im oberen Bedienfeld (D).

### Software ID (SSID)

Zeigt die Software-ID-Nummer des Systems.

### Konfigurations-Signatur

Zeigt die Checksumme für die Systemkonfigurationsdatei.

### Aktuelles Setup

Zeigt die Setup-Nummer für die aktuell ausgewählte Konfiguration.

### Einstellungen DIP-Schalter

Zeigt eine Zahl, die die DIP-Schalterpositionen von S1 auf der Hauptplatine darstellt.

### Heizungstyp

Zeigt eine ID-Nummer des Heizungstyps oder den "Standard".

### Heater Voltage (North American system / UL)

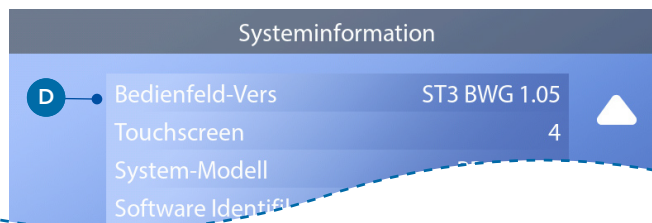
North American/UL control systems display operating voltage configured for the heater.

## Wattleistung der Heizung (Internationales System/CE)

Internationale/CE-Steuersysteme zeigen den Wattleistungsbereich der Heizung, der für das Steuersystem konfiguriert ist.

## Fehler

Das Fehlerprotokoll (B) ist eine Aufzeichnung der letzten 24 Fehler, die vom Servicetechniker geprüft werden können. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um jede Eingabe in das Fehlerprotokoll anzuzeigen. Wenn der Priming Modus im Fehlerprotokoll angezeigt wird, ist dies kein Fehler. Dies wird verwendet, um eine Übersicht über die Spa-Neustarts zu erhalten.



## FI-Schutzschalter-Test

(Nur für Nordamerika. Funktion bei CE-zertifizierten Systemen nicht verfügbar.)

In Ihren Systemen kann der FI-Schutzschalter in einer der drei Formen konfiguriert sein:

1. FI-Schutzschalter-Test ist nicht aktiviert
2. Manueller FI-Schutzschalter-Test ist aktiviert, aber der automatische FI-Schutzschalter-Test ist nicht aktiviert
3. Sowohl der manuelle als auch der automatische FI-Schutzschalter-Test sind aktiviert.

Der automatische Test wird innerhalb von 7 Tagen nach Installation des Spa ausgeführt, wenn er erfolgreich ist, wird er nicht wiederholt. (Wenn der automatische Test nicht erfolgreich ist, wird er wiederholt sobald der Spa neu gestartet wird.)

Die Taste des FI-Schutzschalter-Tests (C) erscheint nur auf dem Diagnose-Bildschirm, wenn der FI-Schutzschalter aktiviert ist.

Dieser Bildschirm des FI-Schutzschalter-Tests (siehe nächste Seite) erlaubt den manuellen Test des FI-Schutzschalters über das Bedienfeld und kann verwendet werden, um die automatische Testfunktion zurückzusetzen.

Der Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) oder Fehlerstromdetektor (RCD) ist eine wichtige Sicherheitsvorrichtung und ist für eine Whirlpool-Installation vorgeschrieben. (Die FI-Schutzschalter-Testfunktion ist bei CE zertifizierten Systemen nicht verfügbar).

### Wird zur Überprüfung einer fehlerfreien Installation verwendet

Ihr Spa kann mit einer FI-Schutzschalter-Testfunktion ausgestattet sein. Wenn diese Funktion vom Hersteller aktiviert wurde, muss ein FI-Schutzschalter-Test durchgeführt werden, damit der Spa vorschriftsmäßig funktioniert. Bei einigen Systemen:

1 bis 7 Tage nach dem Hochfahren löst der Spa den FI-Schutzschalter aus, um ihn zu testen. (Die Anzahl der Tage ist ab Werk vorprogrammiert) Der FI-Schutzschalter muss zurückgesetzt werden, wenn er ausgelöst wurde. Nach Bestehen des FI-Schutzschalter-Tests bedeutet jedes Auslösen des FI-Schutzschalters einen Erdungsfehler oder einen sonstigen unsicheren Betriebszustand und der Spa muss ausgeschaltet bleiben, bis ein Servicetechniker das Problem behoben hat.

Bei Systemen, die über keinen automatischen FI-Schutzschalter-Test verfügen, muss der manuelle FI-Schutzschalter-Test ausgeführt werden.



### Erzwingen des manuellen FI-Schutzschalter-Tests

Der Installateur kann den FI-Schutzschalter-Test jederzeit durch Anklicken von Test auf dem FI-Schutzschalter-Testbildschirm auslösen. Der FI-Schutzschalter sollte nach wenigen Sekunden auslösen und den Spa herunterfahren. Sollte dies nicht geschehen, schalten Sie den Strom ab und überprüfen die Installation des FI-Schutzschalters und die Verdrahtung mit dem Spa. Überprüfen Sie die Funktion des FI-Schutzschalters über die eigene Test-Taste. Schalten Sie den Spa wieder ein und wiederholen Sie den Test. Wenn der FI-Schutzschalter bei dem Test auslöst, setzen Sie ihn zurück, der Spa sollte dann wieder normal funktionieren. Sie können über den obigen Bildschirm prüfen, ob der Test erfolgreich war. "Bestanden" muss auf dem FI-Schutzschalter-Bildschirm erscheinen.

## Warnung:

Bei Systemen, die den FI-Schutzschalter innerhalb der ersten 7 Tage nach Inbetriebnahme automatisch testen: Der Endbenutzer muss darauf hingewiesen werden, dass dieser einmalige Test ausgeführt wird. Der Endbenutzer muss darauf hingewiesen werden, wie der FI-Schutzschalter korrekt zurückgesetzt wird. Bei Frostbedingungen muss der FI-Schutzschalter oder RCD sofort zurückgesetzt werden, sonst kann es zu Schäden am Spa kommen.



## FI-Schutzschalter-Test

(Fortsetzung)

### Ausführung eines FI-Schutzschalter-Tests

Beginnen Sie auf dem Hauptbildschirm und folgen Sie diesen Schritten, um den FI-Schutzschalter manuell zu testen.

- Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Einstellungs-Taste.
- Klicken Sie auf dem Einstellungs-Bildschirm auf die Diagnose-Taste.
- Klicken Sie auf dem Diagnose-Bildschirm auf die FI-Schutzschalter-Testtaste (C). Der FI-Schutzschalter-Testbildschirm erscheint.

Wenn der FI-Schutzschalter-Teststatus "Bestanden" ist (F), müssen Sie diesen Test nicht ausführen.

Wenn der FI-Schutzschalter-Teststatus "Scharf geschaltet" ist (D), gehen Sie zum nächsten Schritt über.

- Klicken Sie auf die Testtaste (E). Innerhalb von ca. 12 Sekunden, kommt es zu einem der beiden folgenden Vorgänge:

1 - Der Spa schaltet sich ab. Wenn sich der Spa abschaltet, gehen Sie zum FI-Schutzschalter und starten den Spa. Der Spa geht in den Priming Modus über, wenn er eingeschaltet wird. Wenn der Priming Modus ausgeführt ist, gehen Sie zum FI-Schutzschalter-Testbildschirm und bestätigen "FI-Schutzschalter-Status - Bestanden" (F).

2 - Eine Meldung "FI-Schutzschalter-Test Fehlgeschlagen" erscheint. In diesem Fall setzen Sie sich mit einem Kundendiensttechniker in Verbindung. Während Sie auf den Spa-Techniker warten, können Sie den Spa für eine gewisse Zeit durch Wechselbeanspruchung normal betreiben.

### Reset-Taste:

Verwenden Sie die Reset-Taste nur, wenn Sie den Spa an einen neuen Standort bewegen möchten. Das Drücken der Reset-Taste führt zur Ausführung eines erneuten Tests am neuen Standort.



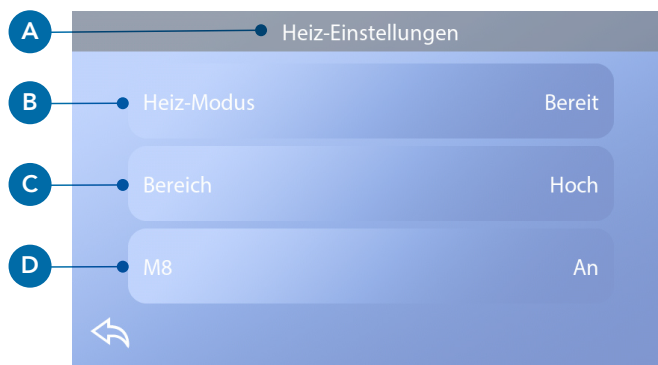
### CE-Produkt

CE-registrierte Systeme haben aufgrund der Art der Stromspeisung keine RCD-Testfunktion. Der Endbenutzer muss darin unterrichtet werden, wie der Test korrekt ausgeführt und der RCD zurückgesetzt wird.

# HEIZEINSTELLUNGEN

## Bereit für den Genuss!

Stellen Sie sicher, dass Ihr Spa aufgeheizt und mit den richtigen Heizeinstellungen bereit für den Badegenuss ist. Gehen Sie vom Hauptbildschirm zum Heizeinstellungsbildschirm, indem Sie auf die Einstellungs-Taste klicken. Wenn Sie auf die Heizungs-Taste klicken, erscheint der Heizeinstellungsbildschirm (A). Der Heizeinstellungsbildschirm verfügt über keine Speicher- oder Löschtaste, deshalb werden von Ihnen vorgenommene Änderungen sofort wirksam.



## Heizmodus (B)

### Bereit **R**

Der Bereitschaftsmodus (B) hält die Wassertemperatur innerhalb von 1° F (0,5 °C) von der Solltemperatur. Wenn die Solltemperatur 102 °F (39,0 °C) beträgt, bleibt die Wassertemperatur innerhalb von +/- 1 °F (0,5 °C) von 102° (39,0 °C). Klicken Sie auf die Heizmodus-Taste (B), um zwischen Bereitschafts- und Ruhemodus umzuschalten. Das Symbol erscheint auf dem Hauptbildschirm, wenn sich der Spa im Bereitschaftsmodus befindet.

### Ruhemodus **R**

Der Ruhemodus funktioniert wie der Bereitschaftsmodus, mit dem Unterschied, dass der Ruhemodus das Wasser nur während der Filterzyklen aufheizt (siehe Seite 13). Klicken Sie auf die Heizmodus-Taste (B), um zwischen Bereitschafts- und Ruhemodus umzuschalten. Das Symbol erscheint auf dem Hauptbildschirm, wenn sich der Spa im Ruhemodus befindet.

### Bereit-in-Ruhemodus **RR**

Der Bereit-in-Ruhemodus ist dasselbe wie der Ruhemodus, mit dem Unterschied, dass der Bereit-in-Ruhemodus das Wasser gegebenenfalls 1 Stunde aufheizt, wenn Sie Jets 1 einschalten. Das Symbol erscheint auf dem Hauptbildschirm, wenn sich der Spa im Bereit-in-Ruhemodus befindet.

Wenn sich der Spa im Bereit-in-Ruhemodus befindet und Sie zum Heizeinstellungsbildschirm (A) gehen, wird der Bereit-in-Ruhemodus beendet und Sie kehren zurück in den Ruhemodus, auch wenn Sie keine Taste auf dem Heizeinstellungsbildschirm drücken.

### Heizpumpe

Um den Spa zu heizen, muss Wasser durch die Heizung zirkulieren. Die Pumpe, die diese Funktion ausführt, wird als "Heizpumpe" bezeichnet.

Die Heizpumpe kann entweder eine 2-stufige Pumpe (Pumpe 1) oder eine Umwälzpumpe sein. Wenn die Heizpumpe eine 2-stufige Pumpe 1 ist, zirkuliert im Bereitschaftsmodus Wasser in verschiedenen Intervallen, bei Einsatz der Pumpe 1 bei niedriger Drehzahl, um eine konstante Wassertemperatur beizubehalten, um das Wasser aufzuheizen, wenn dies notwendig sein sollte, und um die Temperaturanzeige zu aktualisieren. Dies wird als "Polling" bezeichnet.

Im Ruhemodus ist das Aufheizen nur während der programmierten Filterzyklen zulässig. Da kein Polling ausgeführt wird, kann auf der Temperaturanzeige keine aktuelle Temperatur angezeigt werden, bis die Heizpumpe eine oder zwei Minuten in Betrieb war. Wenn sich die Heizpumpe automatisch eingeschaltet hat (für einen Heizgang beispielsweise), können Sie zwischen niedriger Drehzahl und hoher Drehzahl umschalten, aber Sie können die Heizpumpe nicht abschalten.

## Temperaturbereich (C)

Es stehen zwei Temperaturbereichs-Einstellungen zur Verfügung: Hoch und niedrig.

### Hoch **H**

Die Wassertemperatur kann zwischen 80° - 104° F (26,6° - 40,0 °C) eingestellt werden, wenn der Temperaturbereich auf Hoch eingestellt ist. Klicken Sie auf die Temperaturbereichs-Taste (C), um zwischen dem hohen und niedrigen Bereich umzuschalten. Das Symbol erscheint auch in der oberen Reihe des Hauptbildschirms, wenn der Spa sich im hohen Bereich befindet.

### Niedrig **L**

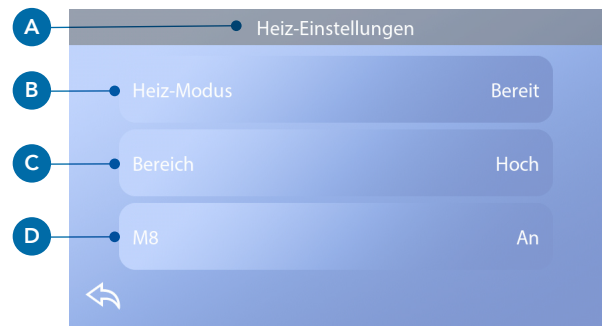
Die Wassertemperatur kann zwischen 50° - 99° F (10,0°- 37,2 °C) eingestellt werden, wenn der Temperaturbereich auf Niedrig eingestellt ist. Klicken Sie auf die Temperaturbereichs-Taste (C), um zwischen dem hohen und niedrigen Bereich umzuschalten. Das Symbol erscheint auch in der oberen Reihe des Hauptbildschirms, wenn der Spa sich im niedrigen Bereich befindet.

*Verschiedene hohe und niedrige Temperaturbereiche können vom Hersteller bestimmt werden.*

*Frostschutz ist im hohen und niedrigen Bereich aktiv.*

## M8

Klicken Sie auf die M8-Taste (D), um sie ein- oder auszuschalten. Die M8-Funktion sucht nach Möglichkeiten, die Pumpennutzung zu verringern, was zu einer Verlängerung der Lebensdauer der Pumpe und zur Energieeinsparung beitragen kann. M8 ist standardmäßig auf EIN voreingestellt. M8 ist eine optionale Funktion, die möglicherweise nicht in allen Systemen vorhanden ist.



# EINSTELLUNGSBILDSCHIRM

Stellen Sie Ihren Spa mit einer Vielzahl von Einstellungsmöglichkeiten exakt ein.

Drücken Sie auf dem Hauptbildschirm die Einstellungstaste, um den Einstellungs-Bildschirm anzuzeigen (A). Klicken Sie auf die Navigationspfeile oder wischen Sie darüber, um den gesamten Einstellungs-Bildschirm anzuzeigen.

## Heizung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Spa aufgeheizt und mit den richtigen Heizeinstellungen bereit für den Badegenuss ist. (Siehe Seite 22).

## Filter

Halten Sie das Spa-Wasser durch Einstellung der Filterzyklen sauber und bereit für den Badegenuss (siehe Seite 13).

## Zeit

Stellen Sie die Uhrzeit ein, um sicherzustellen, dass die planmäßigen Funktionen zum richtigen Zeitpunkt ablaufen (siehe Seite 9).

## Erinnerungen

Erinnerungen (A) sind hilfreiche Spa-Wartungsmeldungen, die regelmäßig angezeigt werden.

## Sperrern

Sperrern des Bedienfelds und/oder Einstellung (siehe Seite 15).

## Lichtzyklus (Optional)

Wenn Sie die Spa-Beleuchtung zu einer bestimmten Uhrzeit ein- oder ausschalten möchten, verwenden Sie den Lichtzyklus (A).

## Halten

Der Halten-Modus dient der Deaktivierung der Pumpen während der Betriebsfunktionen, wie Reinigung oder Filterwechsel. Der Halten-Modus dauert 1 Stunde, sofern er nicht manuell abgestellt wird. Wenn der Spa-Service mehr als eine Stunde erfordert, ist es am besten, einfach den Strom zum Spa abzuschalten. Das Halten-Symbol auf dem Einstellungs-Bildschirm versetzt den Spa in den Halten-Modus und zeigt den System-Halten-Bildschirm an. Klicken Sie auf Zurück, um den Halten-Modus zu verlassen.

A



B



## Halten (Fortsetzung)

### Entleerungs-Modus (Optional)

Einige Spas verfügen über eine spezielle Funktion, die den Einsatz der Pumpe 1 zum Ablassen des Wassers erlaubt. Wenn diese Funktion zur Verfügung steht, bildet sie eine Komponente des Halten-Modus

## Reinigung

Wenn eine Pumpe oder ein Gebläse per Tastendruck eingeschaltet wird, beginnt 30 Minuten nachdem sich die Pumpe oder das Gebläse abgeschaltet haben ein Reinigungszyklus. Die Pumpe und der Ozongenerator laufen dann, je nach System, für 30 Minuten oder mehr. Bei manchen Systemen kann diese Einstellung geändert werden.

## Einheiten

Uhrzeit- und Temperatureinheiten einstellen (B). Die Temperatur kann in Fahrenheit oder Celsius angezeigt werden. Die Uhrzeit wird in 12 Stunden oder 24 Stunden angezeigt.

## Sprache

Wählen Sie aus einer Vielzahl von Sprachen aus.

## Panel

Stellen Sie die Zeit ein, bis das Bedienfeld nach der letzten Betätigung in den Ruhemodus übergeht. Kürzere Zeit wird empfohlen, da dies die Möglichkeit einer Aktivierung von Tasten durch das Wasser verringert.

Sie können auch einstellen, ob Sie eine zusätzliche Aktion ausführen müssen, um das Bedienfeld einzuschalten (siehe Seite 6). Der Zweck der zusätzlichen Aktion zum Einschalten besteht darin, es sehr unwahrscheinlich zu machen, dass Wasser das Panel einschalten kann.

## CHROMAZONE™ (Optional)

Wenn Ihr Spa mit CHROMAZONE™ ausgestattet ist, siehe das CHROMAZONE™-Benutzerhandbuch, das mit dem Spa geliefert wurde. Wenn kein Benutzerhandbuch vorhanden ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Spa-Händler oder dem Spa-Hersteller in Verbindung.

## Diagnose

Spa-Techniker finden nützliche Informationen und Funktionen unter Diagnose (C) (siehe Seite 19).





# FÜLLEN SIE IHREN SPA!

Folgen Sie diesen Schritten, um Ihren Spa vorzubereiten.

## Vorbereitung & Füllung

Füllen Sie den Spa bis zur vorgesehenen Höhe. Öffnen Sie vor dem Befüllen alle Ventile und Düsen im Leitungssystem, sodass während des Befüllens möglichst viel Luft aus dem Leitungs- und Steuerungssystem entweichen kann. Nach dem Einschalten am Haupt-Bedienfeld zeigt das obere Bedienfeld einen Splash Screen oder Startbildschirm.

## Priming Modus – M019\*

Nach der anfänglichen Startsequenz geht die Steuerung in den Priming Modus über und zeigt einen Priming Modus-Bildschirm an. Nur Pumpensymbole erscheinen auf dem Priming Modus-Bildschirm. Während des Priming Modus ist die Heizung ausgeschaltet, um den Priming-Prozess vollständig auszuführen, ohne das Risiko, dass die Heizung mit nur geringem oder gar keinem Wasser läuft. Kein Vorgang schaltet sich automatisch ein, aber die Pumpe(n) kann/können durch Drücken der Tasten "Jets" oder "Aux" angesteuert werden. Wenn der Spa über eine Umwälzpumpe verfügt, kann diese während des Priming Modus durch Betätigen der „Umwälz“-Taste aktiviert werden.

## Priming der Pumpen

Wenn der oben gezeigte Priming Modus-Bildschirm auf dem Bedienelement erscheint, drücken Sie einmal die "Jets 1"-Taste, um die Pumpe 1 bei langsamer Drehzahl zu starten und dann noch ein weiteres Mal, um in hohe Drehzahl umzuschalten. Wählen Sie auch die anderen Pumpen, um sie einzuschalten. Die Pumpen laufen nun mit hoher Drehzahl, um das

Priming zu ermöglichen. Wenn die Pumpen nach 2 Minuten keine Ansaugung durchgeführt haben und kein Wasser aus den Düsen in den Spa fließt, unterbrechen Sie den Pumpenbetrieb. Schalten Sie die Pumpen ab und wiederholen Sie den Vorgang. Hinweis: Das Aus- und Einschalten der Pumpen leitet einen neuen Priming-Vorgang der Pumpen ein. Manchmal hilft es bei der Selbstansaugung die Pumpen kurzzeitig aus- und wieder einzuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang nicht öfter als 5 Mal. Saugen die Pumpen immer noch nicht richtig an, schalten Sie die Pumpen aus und rufen die Servicehotline an. Wichtig: Eine Pumpe darf nicht länger als 2 Minuten leer laufen. Eine Pumpe darf unter KEINEN Umständen über den 4 Minuten dauernden Priming Modus hinaus ohne Priming weiterlaufen. Dies kann zu Schäden an der Pumpe und zur Überhitzung des Heizsystems führen.

## Verlassen des Priming Modus

Das System geht am Ende des Priming Modus, der 4 Minuten dauert, automatisch in den normalen Heiz- und Filtermodus über. Sie können durch Drücken der "Zurück"-Taste auf dem Priming Modus-Bildschirm den Priming Modus manuell verlassen. Denken Sie daran, wenn Sie den Priming-Modus nicht wie oben beschrieben manuell beenden, schaltet sich der Priming Modus nach 4 Minuten automatisch ab. Stellen Sie sicher, dass die Pumpen nach dieser Zeit richtig angesaugt haben. Sobald das System den Priming Modus beendet hat, zeigt das obere Bedienfeld den Hauptbildschirm an, die Wassertemperatur wird jedoch noch nicht angezeigt. Das System benötigt zunächst 1 Minute Wasserdurchfluss durch die Heizung, bevor die Temperatur gemessen wurde und angezeigt werden kann.

*\*M0XX ist ein Meldungs-Code.*

# MELDUNGEN

## Allgemeine Meldungen

Verschiedene Warnhinweise und Meldungen können in einer Sequenz angezeigt werden.

### Mögliche Frostbedingungen

Es wurde eine potenzielle Frostbedingung erkannt oder der Frost-Hilfsschalter wurde geschlossen. Alle Wasservorrichtungen sind aktiviert. In einigen Fällen können die Pumpen ein- und ausgeschaltet werden und die Heizung kann während des Frostschutzborgangs weiterlaufen. Dies ist eine operative Nachricht und keine Fehlermeldung.

### Das Wasser ist zu heiß – M029\*

Das System hat eine Spa-Wassertemperatur von 110 °F (43 °C) oder höher gemessen und die Spa-Funktionen sind deaktiviert. Das System wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Spa eine Wassertemperatur unter 108 °F (42 °C) aufweist. Überprüfen Sie, ob die Pumpe zu lange in Betrieb war oder die Umgebungstemperatur zu hoch ist.

### Der Wasserfüllstand ist zu niedrig

Diese Meldung kann nur bei einem System erscheinen, das über einen Wasserfüllstandssensor verfügt. Sie erscheint, wenn der Wasserfüllstand zu niedrig ist (oder der Wasserfüllstandssensor abgeschaltet ist) und verschwindet, wenn der Wasserfüllstand korrekt ist. Pumpen und Heizung schalten sich aus, wenn diese Meldung erscheint.

## Heizungsbezogene Fehlermeldungen

### Der Wasserdurchfluss ist gering – M016\*\*

Es kann sein, dass der Wasserdurchfluss durch die Heizung zu gering ist, um die Wärme aus dem Heizelement zu transportieren. Die Heizung schaltet sich nach ungefähr 1 Minute wieder ein. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.

### The water flow has failed\* – M017\*\*

There is not enough water flow through the heater to carry the heat away from the heating element and the heater has been disabled. See "Flow Related Checks" below. After the problem has been resolved, reset the message\*.

### Die Heizung kann trocken gelaufen sein\* – M028\*\*

Möglicherweise trocken gelaufene Heizung, oder nicht genug Wasser in der Heizung, um sie zu starten. Der Spa schaltet sich 15 Minuten aus. Setzen Sie die Meldung\* zum Reset des Heizungsstarts zurück. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.

### Die Heizung ist trocken gelaufen\* – M027\*\*

Es ist nicht genügend Wasser in der Heizung, um sie zu starten. Der Spa fährt herunter. Sobald das Problem gelöst ist, setzen Sie die Meldung zurück\*, um den Heizungs-Start neu zu beginnen. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.

### Die Heizung ist zu heiß\* – M030\*\*

Einer der Temperatursensoren hat die Wassertemperatur 118 °F (48 °C) in der Heizung erkannt und der Spa wurde heruntergefahren. Sie müssen die Meldung\* zurücksetzen, wenn das Wasser unter 108 °F (42 °C) aufweist. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.

### Kontrollen bzgl. Durchfluss

Prüfen Sie: Wasserstand zu niedrig, Ansaugprobleme, geschlossene Ventile, eingeschlossene Luft, zu viele geschlossene Düsen und Pumpenansaugung. Auch in ausgeschaltetem Zustand durch eine Fehlerbedingung laufen bei einigen Systemen zeitweise einige Geräte, um die Temperatur zu prüfen oder festzustellen, ob Frostschutz benötigt wird.

## Sensorbezogene Fehlermeldungen

### Sensoren sind nicht synchronisiert – M015\*\*

Die Temperatursensoren könnten mit 3 °F falsch synchronisiert sein. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung, wenn diese Meldung nicht innerhalb einiger Minuten verschwindet.

### Sensoren sind nicht synchronisiert -- Rufen Sie den Kundendienst\* – M026\*\*

Die Temperatursensoren SIND nicht synchron. Der obige Fehler wird für mindestens 1 Stunde angezeigt. Kundendienst anrufen.

### Sensor A-Fehler, Sensor B-Fehler – Sensor A: M031\*\*, Sensor B: M032\*\*

Ein Temperatursensor oder Sensorstromkreis ist ausgefallen. Kundendienst anrufen.

## Systembezogene Fehlermeldungen

### Programm-Speicherfehler\* – M022\*\*

Beim Start hat das System den Test nicht bestanden. Es gibt ein Problem mit der Firmware (Betriebsprogramm), der technische Kundendienst ist zu verständigen.

### Die Einstellungen wurden zurückgesetzt (Dauerhafter Speicherfehler)\* – M021\*\*

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Kundendienst in Verbindung, wenn diese Meldung bei mehr als einer Inbetriebnahme auftritt.

### Die Uhr ist defekt\* – M020\*\*

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen.

### Konfigurationsfehler

Der Spa startet nicht. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen.

### Der FI-Schutzschalter-Test ist fehlgeschlagen (Das System konnte den FI-Schutzschalter-Test nicht ausführen) – M036\*\*

(Nur Nordamerika) Kann eine nicht gesicherte Installation

anzeigen. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen.

### Eine Pumpe kann sich fest gefressen haben – M034\*\*

Wasser kann überhitzt sein. FAHREN SIE DEN SPA HERUNTER. GEHEN SIE NICHT INS WASSER. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen.

### Heißwasser-Fehler – M035\*\*

Eine Pumpe scheint blockiert zu sein, seit der Spa zum letzten Mal HERUNTERGEFAHREN WURDE. GEHEN SIE NICHT INS WASSER. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen.

## Erinnerungsmeldungen

Erinnerungsmeldungen können über das Bedienfeld zurückgesetzt werden. Drücken Sie auf das Löschen-Symbol, um die Erinnerungsmeldung zurückzusetzen.

### Allgemeine Wartung hilft

Erinnerungsmeldungen können über den Erinnerungsbildschirm ausgeblendet werden. Erinnerungsmeldungen können vom Hersteller individuell ausgewählt werden. Sie können vollständig deaktiviert werden oder es kann eine begrenzte Anzahl von Erinnerungen bei einem bestimmten Modell vorgegeben sein. Die Häufigkeit jeder Erinnerungsmeldung (z.B. 7 Tage) kann vom Hersteller festgelegt werden.

### pH-Wert prüfen

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 7 Tage. Überprüfen Sie den pH-Wert mit einem Testkit und stellen Sie den pH-Wert mit den entsprechenden Chemikalien ein.

### Desinfektionsmittel prüfen

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 7 Tage. Überprüfen Sie den Desinfektionsgehalt und andere chemische Bedingungen im Wasser mit einem Testkit und fügen Sie entsprechende Chemikalien hinzu.

### Ozon prüfen

Kann planmäßig erscheinen. Ändern der UV, wie vom Hersteller angegeben.



# Erinnerungsmeldungen

(Fortsetzung)

## Kundendienst-Prüfung

Kann planmäßig erscheinen. Führen Sie eine Kundendienst-Prüfung durch, wie vom Hersteller angegeben.

Es können in spezifischen Systemen zusätzliche Meldungen erscheinen.

## Filter reinigen

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 30 Tage. Reinigen Sie den Filter wie vom Hersteller vorgeschrieben.

## Test des FI-Schutzschalters (oder RCD)

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 30 Tage. Der FI-Schutzschalter oder RCD ist eine wichtige Sicherheitsvorrichtung und muss regelmäßig getestet werden, um seine Verlässlichkeit sicherzustellen. Jeder Benutzer muss in der Durchführung des Sicherheitstests an den mit der Whirlpool-Installation verbundenen FI-Schutzschaltern oder RCD-Schaltern geschult sein. Der FI-Schutzschalter oder der RCD verfügen über eine TEST- und RESET-Taste, damit ein Benutzer die ordnungsgemäße Funktion überprüfen kann.

## Wasser wechseln

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 90 Tage. Wechseln Sie regelmäßig das Wasser im Spa, um das chemische Gleichgewicht und die hygienischen Bedingungen zu erhalten.

## Abdeckung reinigen

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 180 Tage. Für maximale Lebensdauer sollte die Vinyl-Abdeckung gereinigt und gepflegt werden.

## Holz behandeln

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 180 Tage. Für maximale Lebensdauer sollten die Holzverkleidung und Möbel, gemäß den Anweisungen des Herstellers, gereinigt und gepflegt werden.

## Filter wechseln

Erscheint in regelmäßigen Abständen, z.B. alle 365 Tage. Filter sollten gelegentlich ersetzt werden, um eine ordnungsgemäße Funktion des Spas und die hygienischen Bedingungen zu erhalten.

## UV wechseln

Kann planmäßig erscheinen. Ändern der UV, wie vom Hersteller angegeben.

# Sonstige Meldungen

## Einstellung der Uhrzeit

Wenn ein Steuersystem, das diese Meldung anzeigt, eingeschaltet wird, ist die Uhrzeit anfänglich auf 12:00 Uhr gestellt. Das Einstellen der korrekten Uhrzeit kann für die Bestimmung der Filterzeiten und für andere Hintergrundfunktionen wichtig sein (siehe Seite 9).

## Kommunikationsfehler

Das Bedienfeld empfängt keine Kommunikationsdaten von dem System. Dies kann beim Systemstart kurzfristig auftreten. Dies ist ein normaler Vorgang. Sollte dies bestehen bleiben, rufen Sie den Kundendienst.

## Test-Software installiert

Die Steuerung arbeitet mit Test Software. Kundendienst anrufen.

# Meldungs-Hinweise

Einige Meldungen beinhalten den Text "Rufen Sie den Kundendienst", wenn ein Kundendiensttechniker notwendig ist, um das Problem zu lösen.

Wenn das Bedienfeld gesperrt ist und eine Warnmeldung erscheint, werden Sie zum Sperrbildschirm geleitet (auf dem Sie das Bedienfeld entsperren müssen), bevor Sie die Meldung löschen können.

Das Anklicken des Fehler-/Warn-/Erinnerungs-/Info-Symbols auf dem Meldungsbildschirm bringt Sie zum Systeminformations-Bildschirm, um eine Fehlerbehebung per Telefon ausführen zu können oder um einen Techniker vor Ort dabei zu unterstützen, die Ursachen schneller finden zu können. Das Verlassen des Systeminformations-Bildschirms bringt Sie in diesem Fall zurück zum Meldungs-Bildschirm.

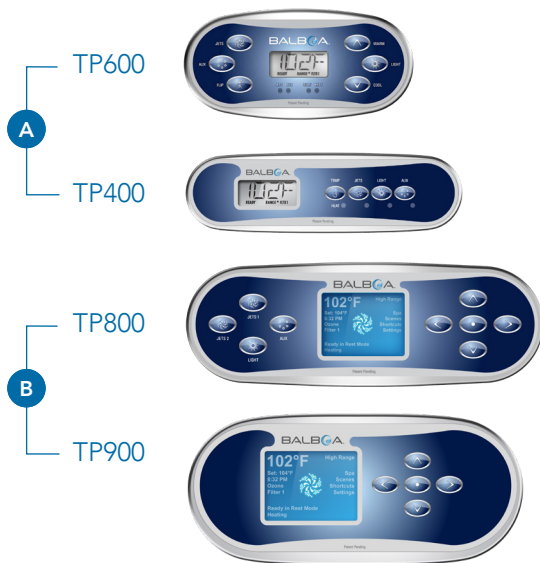
# ANHANG

## Die Feineinstellungen der Spa-Steuerung

### Kompatibilität des spaTouch™ 3-Bedienfelds

Die spaTouch™ 3-Bedienfelder sind mit allen BP-Systemen kompatibel, die schon das TP800-Bedienfeld und/oder das TP900 Bedienfeld (B) unterstützen. Wenn ein spaTouch 3-Bedienfeld mit einem System verwendet wird, das nur das TP400-Bedienfeld und/oder TP600-Bedienfeld (A) unterstützt, arbeiten viele Bildschirme korrekt, und der Spa-Bildschirm versucht, alle Geräte anzuzeigen, aber in einigen Fällen kann es zu einer falschen Anzeige kommen.

### Bedienfeld-Modelle



# **WARNUNG**

## **Qualifizierte Techniker für Service und Installation erforderlich**

### **Grundlegende Installations- und Konfigurationsrichtlinien**

Verwenden Sie mindestens 6AWG Kupferleitungen. Drehmomentfeldverbindungen zwischen 21 und 23 in lbs.

Eine leicht zugängliche Trennvorrichtung sollte bei der Installation vorgesehen werden.

Dauerhaft verbunden.

Nur an einen Stromkreis anschließen, der durch einen Fehlerstromschutzschalter der Klasse A geschützt ist. FI-Schutzschalter oder Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD), die mindestens 5' (1,52 m) von den Innenwänden des Spas/Whirlpools und in Sichtweite vom Gerätefach montiert sind.

CSA-Gehäuse: Typ 2

Siehe Schaltplan im Deckel der Steuerung.

Siehe Installations- und Sicherheitshinweise des Spa-Herstellers.

**Warnung:** Personen mit ansteckenden Krankheiten sollten das Spa oder Whirlpool nicht benutzen.

**Warnung:** Seien Sie beim Betreten und Verlassen des Spas vorsichtig, um sich nicht zu verletzen.

**Warnung:** Benutzen Sie das Spa oder Whirlpool nicht unmittelbar nach körperlichen Anstrengungen.

**Warnung:** Ein längerer Aufenthalt in einem Spa oder Whirlpool kann gesundheitsschädlich sein.

**Warnung:** Nur Chemikalien verwenden, die den Herstellerangaben entsprechen.

**Warnung:** Ausrüstungen und Kontrolleinrichtungen müssen mindestens 1,5 Meter horizontal vom Spa oder Whirlpool entfernt stehen

### **Warnung! FI-Schutzschalter oder RCD-Schutz.**

Der Besitzer muss den FI-Schutzschalter oder RCD regelmäßig auf seine Funktion überprüfen.

### **Warnung! Stromschlaggefahr! Keine vom Benutzer zu wartenden Teile.**

Versuchen Sie nicht dieses Steuersystem zu warten. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Serviceunternehmen. Befolgen Sie beim Stromanschluss alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Die Installation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden, alle Erdungsanschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert sein.

### **CSA-Compliance/Conformité**

#### **Vorsicht:**

- Prüfen Sie den Fehlerstromschutzschalter oder die Fehlerstromeinrichtung vor jeder Nutzung des Spas.
- Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
- Es muss eine geeignete Drainage vorgesehen werden, wenn die Anlage in einer Vertiefung installiert wird.
- Die Nutzung ist nur in einem CSA-Gehäuse 3 zulässig.
- Nur an einen Stromkreis anschließen, der über einen Fehlerstromschutzschalter der Klasse A oder eine Fehlerstromeinrichtung verfügt.
- Zur Gewährleistung des Schutzes vor Stromschlaggefahren, bitte beim Kundendienst nur identische Ersatzteile verwenden.
- Installieren Sie einen entsprechend bewerteten Saugschutz, um die vorgegebene maximale Durchflussrate zu erreichen.

#### **Warnung:**

- Eine Wassertemperatur über 38 °C kann gesundheitsgefährdend sein.
- Ziehen Sie vor jedem Kundendienst den Netzstecker.

#### **Attention:**

- Toujours vérifier l'efficacité du disjoncteur différentiel avant d'utiliser différentiel avant d'utiliser le bain.
- Lire la notice technique.
- Lorsque l'appareillage est installé dans une fosse, on doit assurer un drainage adéquat.
- Employer uniquement à l'intérieur d'une clôture CSA Enclosure 3.
- Connecter uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel de Class A.
- Afin d'assurer une protection permanente contre le danger de shock électrique, lors de l'entretien employer seulement des pièces de rechange identiques.
- Les prises d'aspiration doivent être équipées de grilles convenant au débit maximal indiqué.

#### **Avertissement:**

- Des températures de l'eau supérieures à 38°C peuvent présenter un danger pour la santé.
- Déconnecter du circuit d'alimentation électrique avant l'entretien.

#### **Warnung/Advertissement:**

- Ziehen Sie vor jedem Kundendienst den Netzstecker. Halten Sie die Zugangstür geschlossen.
- Déconnecter du circuit d'alimentation électrique avant l'entretien. Garder la porte fermée.



# VIELEN DANK

das Sie sich für eine  
Spa-Steuerung der Balboa Water  
Group entschieden haben



spaTouch™ 3

✉ E-Mail

[info@balboawater.com](mailto:info@balboawater.com)

☎ Telefon

P : + 714.384.0384  
Kundendienst verfügbar unter:

M - TH 7:30AM to 7:00PM  
F - 7:30AM to 5:00PM PT

📍 Geschäftsstelle

Balboa Water Group  
3030 Airway Avenue  
Costa Mesa, CA 92626

**OPERATIVES GESCHÄFT  
IN MEXIKO**

Balboa Water Group  
Aguila Azteca 6011  
Baja Maq. El Aquila  
Mexico 22221

**OPERATIVES GESCHÄFT  
IN EUROPA**

Balboa Water Group  
Hydroair International  
ApS Roustvej 50 DK-6800  
Varde